

ГОРОД VANCOUVER

Информационный бюллетень

ЕЖЕКВАРТАЛЬНОЕ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ НОВОСТЕЙ ДЛЯ СООБЩЕСТВА

ИЮЛЬ 2023 Г. | ИЗДАНИЕ 1 | ВЫПУСК 1

Представляем вашему вниманию новый городской информационный бюллетень

В наши дни очень много информации. Хотя в обмене информацией в Интернете есть много преимуществ, есть некоторые вещи, которые заслуживают большего, чем твит. Вот почему мы создали новый информационный бюллетень, чтобы отправлять информацию о городских программах, услугах и инициативах прямо к вам домой.

Мы надеемся, что это издание станет для вас ценным способом быть в курсе того, что происходит в вашем родном городе. Информационный бюллетень будет

рассылаться по почте один раз в квартал, если вы живете в Vancouver или за чертой города и получаете некоторые муниципальные услуги от города. Вы можете посмотреть следующий выпуск позже этой осенью.

Наш первый выпуск в основном посвящен лету в Vancouver. Здесь вы найдете рассказы обо всех захватывающих событиях и местах, где можно повеселиться и освежиться в Couve этим летом. Кроме того, в рамках нашей постоянной работы по информированию вас о PFAS, в этом выпуске мы посвятили статью

этой важной теме.

Информационный бюллетень также доступен на испанском, русском, вьетнамском и китайском языках. Вы можете отсканировать QR-код внизу этой страницы, чтобы прочитать его. Пожалуйста, сообщите нам, если вы хотите, чтобы информационный бюллетень был переведен на другой язык. Надеемся, что вам понравится информационный бюллетень. Если у вас есть какие-либо вопросы, вы можете отправить их по адресу [Laura Shepard@cityofvancouver.us](mailto:Shepard@cityofvancouver.us).

PFAS и качество воды: почему это важно

Защита здоровья населения и питьевое водоснабжение является главным приоритетом для Города Vancouver. С этой целью мы отслеживаем, исследуем и планируем, как решить проблему PFAS в нашем водоснабжении.

Что такое PFAS?

Вы, наверное, слышали о «вечных химикатах». Часто этот термин относится к пер- и полифторалкильным веществам (per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS)), которые использовались с 1940-х годов во многих водостойких, грязеотталкивающих и антипригарных продуктах, таких как верхняя одежда, ковровые покрытия, обивка, антипригарная посуда, упаковка пищевых продуктов и другие обычные бытовые товары.

Как и многие сообщества, Vancouver отслеживает и тестирует эти искусственные химические вещества в нашем водоснабжении, и вот что мы обнаружили.

Тестирование, проведенное весной

Ранее в этом году мы поделились с сообществом результатами тестирования PFAS. Недавно мы провели еще один цикл тестирования и обнаружили, что PFAS выше аварийного уровня загрязнения в пределах штата (State Action Levels (SAL)) для оптимального здоровья.

Обширная система водоснабжения города насчитывает 40 колодцев, расположенных на девяти геотехнологических полях по всему сообществу. Последнее тестирование, завершленное в конце мая, показало, что результат одного образца превысил SAL для загряз-

няющих веществ PFAS. Эти результаты были получены на одном из девяти городских колодцев, на водопроводной станции 14 (см. таблицу ниже).

Результаты испытаний в конце мая показывают, что только одна водопроводная станция выше аварийного уровня загрязнения в пределах штата*

Водопроводная станция	Результат по ПФОС	Уровень SAL по ПФОС 15 ppt**
Станция 14	18 ppt**	Выше

*Просмотреть все результаты тестирования с помощью QR-кода справа

**ppt — число частей на триллион (1 ppt эквивалентен одной капле воды в 20 олимпийских бассейнах)

Это не означает, что вы заболите или у вас возникнут проблемы со здоровьем, когда вы будете пить или использовать воду. Риски накапливаются при длительном воздействии, и вода — не единственный потенциальный источник воздействия.

Если вас беспокоит долгосрочное воздействие, вы относитесь к чувствительной группе населения, беременны, кормите грудью или имеете младенца, который потребляет смесь, смешанную с водопроводной водой, вы можете узнать, как уменьшить воздействие PFAS на веб-сайте общественного здравоохранения округа Clark.

Что мы делаем, чтобы решить проблему PFAS

Работая над планом управления PFAS, мы предпринимаем следующие действия:

- Оценка методов очистки:** Инженеры по качеству воды тестируют четыре различных метода очистки, чтобы определить, какой из них наиболее эффективен для удаления PFAS из воды. Результаты определяют полномасштабное проектирование системы очистки.
- Определение источника:** Инженеры и используют моделирование подземных вод и отбор проб для определения потенциальных источников PFAS и степени содержания PFAS в местных подземных водах.
- Снижение расходов:** Городские власти ищут гранты и кредиты, чтобы уменьшить воздействие налогоплательщиков. Мы уже получили 12,8 млн долл. США в рамках программы Оборотного фонда штата (State Revolving Fund), чтобы помочь финансировать установку первой системы очистки.

Отсканируйте QR-код с помощью камеры вашего телефона или посетите сайт cityofvancouver.us/pfas, чтобы узнать больше о PFAS и просмотреть все результаты отбора проб.



PFAS плохо разлагаются и могут оставаться в окружающей среде, в том числе в грунтовых водах, в течение длительного времени. Вот почему они являются главной проблемой для водоснабжающих организаций по всей стране.

К продуктам, обычно содержащим PFAS, относятся:



Информационный бюллетень Города Vancouver публикуется ежеквартально для жителей и тех, кто получает услуги от города.

Вопросы, комментарии и предложения следует направлять [Laura Shepard](mailto:Laura.Shepard@cityofvancouver.us) по адресу Laura.Shepard@cityofvancouver.us.

Информация актуальна на дату публикации. Посетите сайт cityofvancouver.us чтобы проверить даты заседаний и статус событий.

Отсканируйте QR-код для перевода на **Español**, **Русский**, **Tiếng Việt** и **中国人**.



Города Vancouver Washington
415 W. 6th Street
Vancouver, WA 98660-1995





Отметьте лето, не разорившись на мероприятиях «Лето в городе» (Summer in the City) в Vancouver.

Танцуйте всю ночь напролет на двух концертах в Vancouver каждый четверг и воскресенье. Разнообразные составы дают прекрасную возможность услышать живое выступление самых талантливых артистов Тихоокеанского Северо-Запада.

Смотрите комедии, боевики и драмы киноэкрана в парках по всему городу на вечернее кино по пятницам (Friday Night Movies). Приходите в 19:00 для развлечения перед началом

ОТСКАНИРУЙТЕ, ЧТОБЫ НАЙТИ МЕРОПРИЯТИЯ СООБЩЕСТВА



фильма. Большой экран оживает в сумерках, так что возьмите с собой одеяло, немного попкорна (и не забудьте средство от насекомых) и смотрите блокбастеры под звездами.

Все концерты и фильмы бесплатны и подходят для всей семьи. На сэкономленные деньги покупайте еду, подарки и другие угощения для поддержки местных продавцов и предприятий.



CITY OF VANCOUVER'S SUMMER IN THE CITY

Enjoy free, family friendly concerts and movies this summer at Vancouver parks.

WATERFRONT PARK CONCERTS

Thursdays 6:30 – 8:30 p.m.
Vancouver Waterfront Park
695 Waterfront Way

PRESENTED BY WATERFRONT TAPHOUSE WITH SUPPORT FROM PEPSI, CLARK PUBLIC UTILITIES AND THE PORT OF VANCOUVER

SUNDAY SOUNDS CONCERTS

Sundays 6 – 8 p.m.
Columbia Tech Center Park
17701 SE Mill Plain Blvd.

PRESENTED BY RIVERVIEW BANK WITH SUPPORT FROM PEPSI, CLARK PUBLIC UTILITIES AND COLUMBIA TECH CENTER

See full lineup and more at cityofvancouver.us/concerts

FREE FRIDAY NIGHT MOVIES IN THE PARKS

PRESENTED BY HAPO COMMUNITY CREDIT UNION

Movies begin at dusk.

Pre-show entertainment starts at 7 p.m.
Movies shown with closed captioning.

See full lineup and more at cityofvancouver.us/movies



Grab a blanket, pack up your lawn chair and celebrate summer with the community. See Calendar of Events on the back for more information.

No smoking, alcohol or BBQs allowed in parks.

Пять способов освежиться в Couve

1



Общественные бассейны

Окунитесь в мир развлечений в бассейнах общественного центра с ежедневными публичными занятиями по плаванию в Marshall по адресу 1009 E. McLoughlin Blvd. или Firstenburg at 700 NE 136th Ave. Плавание бесплатно для владельцев абонементов или от 3 до 9 долл. за публичные входы. Firstenburg есть водная игровая площадка с нулевой глубиной, медленная река и потрясающая водная горка. В Marshall есть девятифутовая горка и 25-ярдовый плавательный бассейн. В обоих есть подъемники для бассейнов, соответствующие требованиям закона о правах американцев с инвалидностью (ADA). Расписание можно найти на сайте cityofvancouver.us/pools.

Водные аттракционы

Поплескайтесь на водном аттракционе Columbia River (Columbia River Water Feature) по адресу 695 Waterfront Way и водном аттракционе Esther Short (Esther Short Water Feature) по адресу West 8th и Columbia Streets. Оба открыты с 8 утра до заката до сентября включительно. Узнайте больше на сайте cityofvancouver.us/waterfeatures.

2



3



Парки и тропы

Исследуйте более 1700 акров парковой зоны Vancouver, чтобы отдохнуть в тени под деревьями. Прогуляйтесь по лесной тропе площадью 32 акра в Beaver Marsh, расположенной по адресу 3915 NE 98th Ave., или устройте пикник в тенистых рощах деревьев во временных дендрариях, которые этим летом проходят в четырех парках по всему Vancouver. Найдите парк или тропу на сайте cityofvancouver.us/parksites.

4



Образовательный центр водных ресурсов

Посетите водный центр, находящийся на 4600 S.E. Columbia Way, чтобы соединиться с Columbia River и найти мир информации, которая вдохновит вас стать лучшим хранителем воды. От книги «Чтение на дикой природе» (Reading in the Wild) для маленьких детей до «Сумеречный вторник» (Twilight Tuesday) — изучение природы на закате — узнайте больше о бесплатных предложениях этого центра на сайте cityofvancouver.us/watercenter.

5



Фильмы в парках

Соберите одеяла для пикника и отправляйтесь встречать закат на бесплатные вечера кино в городских парках каждую пятницу до 18 августа. Развлекательная программа перед шоу начинается в 19:00, кино начинается, когда потемнеет. Посмотреть расписание можно на сайте cityofvancouver.us/movies.

Вот и наступило лето. По мере того, как в Vancouver становится все теплее, убедитесь, что вы защищены от жары. Знайте признаки перегрева, избегайте обезвоживания, отдыхайте от жары, носите свободную и легкую одежду и не забывайте солнцезащитный крем. Также следите за маленькими детьми, пожилыми людьми и вашими домашними животными, когда температура повышается.



ОТСКАНИРУЙТЕ, ЧТОБЫ НАЙТИ РЕСУРСЫ И ИНФОРМАЦИЮ О ЖАРКОЙ ПОГОДЕ

Лето: сезон для мощения и сохранения улиц

Город обслуживает около 1900 миль переулков мощеных улиц. Каждое лето коммунальные услуги поддерживают этот жизненно важный общественный актив, пока погодные условия идеальны для этих проектов.

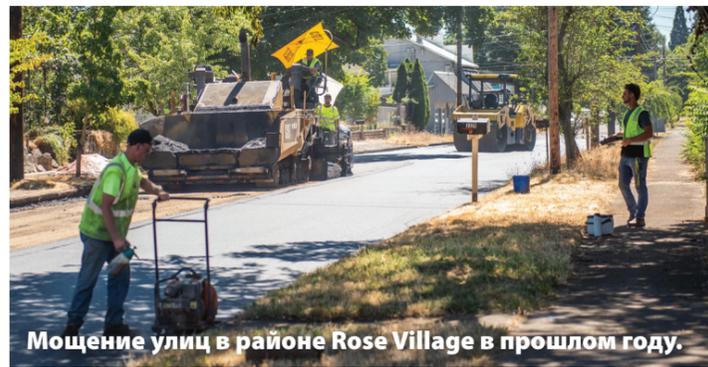
Программа ремонта тротуаров ориентирована на мощение и сохранение улиц в 20 районах в течение сезона с помощью комбинации

операций по перемещению и сохранению для улучшения состояния тротуаров во всем нашем сообществе.

В этом году мы перемостим и отремонтируем более восьми миль улиц, включая участки вдоль East Fourth Plain Blvd., Fort Vancouver Way, East McLoughlin Blvd., East 18th/20th Street, SE Evergreen Highway и SE Blairmont Drive. Новые элементы

уличной безопасности и мобильности будут реализованы вдоль Fourth Plain Blvd. И Fort Vancouver Way и будут включать в себя перепрофилирование полос движения для облегчения использования нескольких транспортных средств. Работы по сохранению, такие как микропокрытие и покрытие цементным раствором, будут проводиться на улицах к западу от I-205. Почти на 16 милях улиц будут проводиться работы по сохранению, чтобы какая-либо консервация для защиты и продления жизни этих улиц в этом году.

Подготовка к укладке дорожного покрытия начинается с активной обрезки деревьев



Мощение улиц в районе Rose Village в прошлом году.

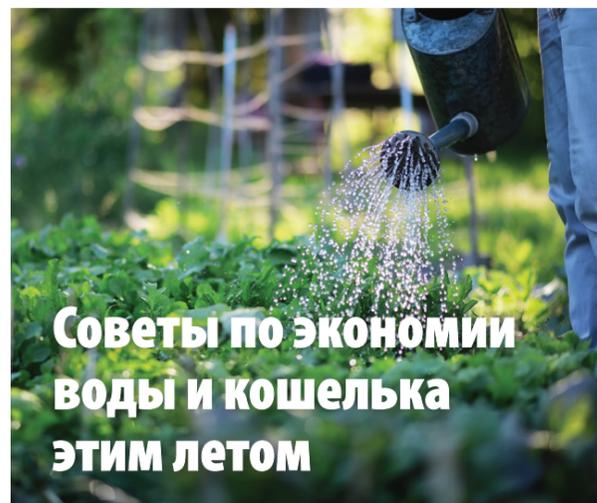


Модернизированный бордюрный пандус в соответствии с ADA в центре города.

и заделки трещин вдоль улиц. Кроме того, бордюрные пандусы примерно в 127 местах будут модернизированы в соответствии с текущими стандартами в соответствии с Законом о правах американцев с инвалидностью (ADA), чтобы улучшить доступность и мобильность

для всех. Узнайте больше на сайте beheardvancouver.org/fourth-plain-fort-vancouver-mobility.

Узнайте больше на сайте cityofvancouver.us/pavement.



Советы по экономии воды и кошелька ЭТИМ ЛЕТОМ

Вода — ценный ресурс, и экономия воды полезна для планеты и вашего кошелька. Этим летом вы можете помочь сэкономить воду на прилегающей территории к вашему дому или в саду с помощью нескольких простых советов.

Высаживайте местные или пригодные для Тихоокеанского Северо-Запада климата растения и деревья, которые требуют меньше полива и подходят для наших местных погодных условий.



Поливайте свой сад и растения рано,

когда они могут впитать воду. Кроме того, постарайтесь не лить слишком много воды. Рассмотрите возможность использования системы капельного орошения или шлангов для подачи воды непосредственно к корням. Этот метод лучше всего подходит для деревьев и кустарников, клумб, огородов и контейнерных растений.

Наблюдайте за вашим газоном.

Если ваша трава поднимается после того, как на нее наступили, значит, ее не нужно поливать. Укоренившейся траве требуется всего около одного дюйма воды каждую неделю.



Осмотрите свою систему полива и проверьте, нет ли сломанных или отсутствующих спринклеров. Проверьте точки соединения исправить утечки. Всего лишь один сломанный спринклер может привести к потере до 1000 галлонов воды в неделю.

Сравните свое сезонное потребление воды, чтобы узнать, сколько дополнительной воды вы используете летом. Если история использования в вашем счете за воду выше в этом сезоне полива, чем в прошлом году, это может быть утечка или другая проблема.



Мойка правильным способом этим летом

Когда дождь или другая вода течет по дворам, крышам и мощеным площадкам, она может собирать отходы домашних животных, грязь, масло, химикаты, удобрения или что-либо еще на своем пути. Поскольку вода течет в наши местные озера, ручьи и реки, это может загрязнять наши местные водные пути. Узнайте, как правильно стирать этим летом, чтобы защитить воду Vancouver.



Мойка под давлением правильным способом

При мытье под давлением дома или подъездной дороги подметайте мусор, чтобы грязь и загрязнения не попали на улицу. Попробуйте перенаправить воду и мусор на травянистую или растительную территорию. Рассмотрите возможность использования метлы для очистки тротуаров и подъездных дорог вместо воды. Если вы

работаете с подрядчиком, который будет мыть террасу или дом под давлением, поговорите с ним о надлежащей утилизации отходов.

Поддержание безупречного вида вашей машины.

Все любят, чтобы у них была чистая машина. Если вы моете машину дома, заезжайте на газон, чтобы мыло и мусор не попали на улицу. Используйте мыло эко-

номно и попробуйте наконечник шланга с пусковым механизмом, чтобы сэкономить воду. Вы можете использовать ведро с мыльной водой, чтобы полить траву. На самом деле, это не повредит траве.

Найдите больше советов по чистой воде на сайте cityofvancouver.us/cleanwatertips.



Детская площадка в Fisher Basin Park

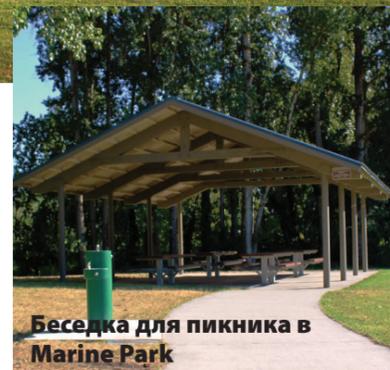
Найдите идеальную беседку в парке для вашего летнего мероприятия

Беседки для пикника в парке предлагают веселые и доступные места для летних праздников. В городе есть три беседки для пикника, которые можно зарезервировать этим летом в Fisher Basin Park, LeRoy Haagen Memorial Park и Marine Park.

В городских парках разрешены барбекю на пропане и угле; предпочтительны пропановые грили. Барбекю запрещено на мероприятиях, финансируемых городом, таких как бесплатные концерты и просмотры фильмов в парках.

Забронировать места на мероприятия с 1 мая по 30 сентября можно за 75 долл. в день. Забронируйте онлайн на сайте cityofvancouver.us/picnicselters. Ищете место в срочном порядке? Беседки в David Douglas Park и Leverich Park бесплатны для использования в порядке живой очереди.

Планируете мероприятие в парке? Для некоторых видов деятельности может потребоваться разрешение на использование парка, включая свадьбы, музыку с усилителем, благотворительные мероприятия, собрания, слишком большие для беседки, и надувные воздушные замки.



Беседка для пикника в Marine Park



Беседка для пикника в LeRoy Haagen Memorial Park

Забронируйте беседки онлайн на сайте cityofvancouver.us/picnicselters. Для получения информации обращайтесь по телефону или пишите на электронную почту parkspermits@cityofvancouver.us.

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ГОРОДСКОЙ АДМИНИСТРАЦИИ



Городская Администрация

Приемная мэрии и городского совета 360-487-8629

Anne McEnery-Ogle, мэр

Ty Stober, временно исполняющий обязанности мэра | Sarah J. Fox
Bart Hansen | Kim Harless | Erik Paulsen | Diana Perez

Позвоните в городскую администрацию

Брошенные транспортные средства	3-1-1
Строительство и разрешения	360-487-7800
Лицензии на ведение коммерческой деятельности	360-487-8410, доп. 3
Координатор городской администрации	360-487-8604
Офис главы городской администрации	360-487-8600
Соответствие нормам	360-487-7810
Мусор/перерабатываемые отходы	360-487-7160
Оперативный центр (уличное освещение, выбоины на дороге)	360-487-8177
Услуги парковки	360-487-8650
Парки и зоны отдыха	360-487-8311
Оплатить счет за коммунальные услуги	360-487-7999
Коммунальные услуги	360-487-8177
Услуги коммунального обслуживания	360-487-7999
Департамент пожарной охраны Vancouver	360-487-7212
Департамент полиции Vancouver	360-487-7400

Город Vancouver
Городская администрация
Vancouver
415 W. 6th Street
Vancouver, WA 98660



Найди лосося и выиграй

Лосось обитал в Columbia River на протяжении тысячелетий, был жизненно важным источником пищи для коренных американцев и является важной частью экосистемы нашего сообщества сегодня. Найдите секретного лосося, спрятанного где-то в этом информационном бюллетене. Сообщите нам, где он прячется, и вы получите право выиграть пакет Summer Fun Pack, содержащий пропуск для всей семьи на месяц в общественный центр Firstenburg или Marshall.



Отсканируйте QR-код, чтобы войти в игру, и расскажите нам, что вы думаете о информационном бюллетене.

ОТСКАНИРУЙТЕ
ДЛЯ ВХОДА



Посетите музыкальный фестиваль искусств в Vancouver

Первый музыкальный фестиваль искусств в Vancouver пройдет в Esther Short Park и в центре Vancouver с 4 по 6 августа. Бесплатный и открытый для всех возрастов фестиваль приглашает сообщество и посетителей провести три дня, наслаждаясь музыкой, искусствами, танцами, едой и развлечениями на уровне мировых стандартов!

На трех открытых площадках пройдет 25+ живых музыкальных и танцевальных представлений, от джаза до альтернативного рока, от африканских битов до украинской поп-музыки. Найдите шедевр, прогуливаясь по Аллее художников, и весело проведите время с семьей: интерактивные фрески,

художественные выставки, контактный зоопарк, художники-карикатуристы, игры и многое другое.

Среди специальных гостей, выступивших симфоническим оркестром Vancouver на главной сцене в Esther Short Park, ТРИО TIME FOR THREE, получившее премию «Грэмми», всемирно известная скрипачка Anne Akiko Meyers и любимая пианистка города Vancouver Orli Shaham.

Посмотреть полный список и узнать больше можно на сайте vancouverartsandmusicfestival.com.

Календарь мероприятий

Дополнительную информацию и другие мероприятия смотрите на сайте cityofvancouver.us/calendar

Июль

- 23** Серия воскресных концертов: **Kalimba the Spirit of Earth, Wind & Fire**
18:00 – 20:00
Columbia Tech Center Park
17701 SE Mill Plain Blvd.
- 25** Собрание Планировочной комиссии Vancouver (Vancouver Planning Commission)
Реализация стратегии Evergreen & Grand Commercial Corridors
18:30
- 26** «Чтение на дикой природе» (Reading in the Wild) – Время рассказа на природе
10 – 11 a.m.
Образовательный центр водных ресурсов 4600 SE Columbia Way
Перерабатываемые отходы 201: За обочинной тротуара
18:00 – 19:30
Виртуальный класс в Zoom
- 27** Серия концертов в Waterfront Park: **The Juleps**
18:30 – 20:30
695 Waterfront Way
- 28** Вечер кино по пятницам в парках: **Wakanda Forever (PG-13)**
Развлекательная программа перед шоу в 19:00, показ фильма в 21:00
LeRoy Naagen Park, NE 9th St.

- 29** **Перерабатываемые отходы 201: За обочинной тротуара**
14:00 – 15:00
Органические вещества 101
15:00 – 15:30
Fire Station 2, 2106 Norris Rd.

- 30** Серия воскресных концертов: **Roll On**
18:00 – 20:00
Columbia Tech Center Park
17701 SE Mill Plain Blvd.

Август

- 3** Серия концертов в Waterfront Park: **Norman Sylvester**
18:30 – 20:30
695 Waterfront Way
- 4** Музыкальный фестиваль искусств в Vancouver
Полдень – 21:00
Esther Short Park
Вечер кино по пятницам в парках: Ask Father & Sherlock Jr.
Развлекательная программа перед шоу в 19:00, показ фильма в 21:00
Fort Vancouver National Historic Site, Parade Grounds, 612 E Reserve St.
- 5** Музыкальный фестиваль искусств в Vancouver
10:00–22:00
Esther Short Park

- 6** Музыкальный фестиваль искусств в Vancouver
10:00–17:00
Esther Short Park
Серия воскресных концертов: Dancehall Days
18:00 – 20:00
Columbia Tech Center Park
17701 SE Mill Plain Blvd.

- 7** Заседание городского совета
18:30
Vancouver City Hall, 415 W. 6th St.

- 10** Серия концертов в Waterfront Park: **Sabroso**
18:30 – 20:30
695 Waterfront Way

- 11** Вечер кино по пятницам в парках: **Strange World (PG)**
Развлекательная программа перед шоу в 19:00, показ фильма в 21:00
Marshall Park
1069 E McLoughlin Blvd.

- 12** Предотвращение нерационального потребления пищевых продуктов: **Use Food Well**
14:00 – 15:00
Органические вещества 101
15:00 – 15:30
Общественная библиотека Vancouver
901 C St.

- 13** Серия воскресных концертов: **Stayin' Alive**
18:00 – 20:00
Columbia Tech Center Park
17701 SE Mill Plain Blvd.

- 14** Заседание городского совета
18:30
Vancouver City Hall, 415 W. 6th St.

- 18** Вечер кино по пятницам в парках: **Super Mario Bros (PG)**
Развлекательная программа перед шоу в 19:00, показ фильма в 21:00
Columbia Tech Center Park
17701 SE Mill Plain Blvd.

- 21** Заседание городского совета
18:30
Vancouver City Hall, 415 W. 6th St.

- 28** Заседание городского совета
Общественное собрание по реализации стратегии Evergreen & Grand Commercial Corridors
18:30
Vancouver City Hall, 415 W. 6th St.

Сентябрь

- 11** Заседание городского совета
18:30
Vancouver City Hall, 415 W. 6th St.

- 18** Заседание городского совета
18:30
Vancouver City Hall, 415 W. 6th St.

- 25** Форум сообщества городского совета
18:30

